



Bilangan Sebutharga/ *Quotation Number* : **PSH/MFA/BM/003/2025**

Tarikh Tutup/ *Closing Date* : **14 JULAI 2025
(SEBELUM JAM 2 PETANG)**

Sila isikan nama maklumat di bawah / *Please fill in the information below* :

Nama Syarikat / :
Company Name

Nama Pemilik Berdaftar / :
Registered Owner

Alamat Syarikat / :
Company Address

Dimaklumkan Syarikat Tuan / Puan dipelawa untuk memberikan sebutharga bagi barang / perkhidmatan yang disenaraikan di bawah dengan mengisi ruang sebutharga. / *Please provide a quotation for the following items by filling in the appropriate column.*

Nadi
26/6/25

Tarikh/ *Date*

Muhammad

T.T. Ketua Bahagian dan Cap/
HoS's Signature and Stamp



Nota:

Borang sebutharga hendaklah di isi dengan maklumat syarikat yang lengkap. Pihak Jabatan tidak akan menerima mana-mana borang yang tidak lengkap dan akan dikira batal.

Note:

The quotation form must be filled with complete company information. The Department will not accept any form that is incomplete and will be considered invalid.

BIL/ No	KETERANGAN BARANG DAN PERKHIDMATAN/ <i>Description of Items and Services</i>	BANYAK / <i>Quantity</i>	HARGA SEUNIT/ <i>Price Per Unit</i>	JUMLAH/ <i>Total</i>
1.	PERKHIDMATAN UNTUK MEMBEKAL DAN MENGHANTAR BAHAN - BAHAN BINAAN BAGI KERJA PENGUKURAN SEMPADAN Senarai bahan-bahan binaan dan perkhidmatan yang diperlukan adalah seperti berikut:- 1. BATU KELIKIR (25KG / BAG) 188 BAGS 2. PASIR (25KG / BAG) 156 BAGS 3. SIMEN (50KG / BAG) 34 BAGS 4. PLYWOOD TEBAL 1CM (4 X 8 KAKI) 20 PCS 5. PAIP BESI 2 INCI, TEBAL 6MM DAN PANJANG 19 KAKI 4 PCS 6. IRON ROD 8MM DAN PANJANG 40 KAKI 22 PCS 7. IRON ROD 2MM DAN PANJANG 40 KAKI 10 PCS 8. KAYU RING 1 " X 2 " PANJANG 12 KAKI 20 PCS 9. BERUS CAT ROLLER 4 INCI DENGAN PEMEGANG [SEPERTI DALAM LAMPIRAN 1 DI GAMBAR 1] 30 PCS 10. BERUS CAT ROLLER (refill) 4 INCI [SEPERTI DALAM LAMPIRAN 1 DI GAMBAR 2] 50 PCS 11. ICI WEATHER SHIELD PAINT (1 LITRE) BLACK 25 TIN 12. ICI WEATHER SHIELD PAINT (5 LITRE) WHITE 20 TIN			

	13. CAJ PENGHANTARAN I. LP SELAPON, DAERAH TEMBURONG	1 TRIP		
	II. LP KUALA BALAI, DAERAH BELAIT	1 TRIP		
	NOTA PENTING (SILA BACA): I. Tempoh sah laku sebutharga hendaklah melebihi Enam (6) bulan dari tarikh tutup penghantaran. II. Perkhidmatan untuk membekal dan menghantar bahan-bahan binaan selama 12 bulan (1 tahun). III. Syarikat disarankan untuk bertanya / mendapatkan maklumat mengenai lokasi penghantaran bahan binaan. IV. Adalah tanggungjawab Syarikat yang telah dilantik untuk membekalkan bahan binaan yang tidak rosak dan berkualiti. V. Semua beg yang digunakan bagi BATU KELIKIR, PASIR dan SIMEN hendaklah kemas, tahan lama dan tidak mudah rosak. VI. Beg Simen hendaklah dilapis dengan <i>plastic</i> dan kemudian dengan guni bagi mengelakkan kelembapan yang akan menyebabkan kerosakan. VII. Syarikat yang telah dilantik hendaklah menggantikan batu kelikir pasir dan simen yang rosak sekiranya didapati tidak memenuhi syarat yang dikehendaki. VIII. Syarikat yang dilantik hendaklah melaksanakan penghantaran bahan binaan mengikut jadual dan juga keperluan semasa jabatan. IX. Syarikat yang telah dilantik akan menuntut pembayaran bagi setiap penghantaran yang selesai sahaja termasuk harga bagi satu trip ke LP yang dinyatakan.			

	X. Adalah tanggungjawab syarikat yang telah dilantik untuk menyediakan pengangkutan bagi menghantar bahan – bahan binaan (batu kelikir dan pasir) ke lokasi yang ditetapkan. XI. Adalah tanggungjawab syarikat yang telah dilantik untuk menyediakan pekerja yang cukup untuk mengangkat dan menyusun bahan - bahan binaan di lokasi. XII. Tindakan akan diambil kepada Syarikat yang telah dilantik jika penghantaran gagal dilaksanakan. XIII. Syarikat hendaklah menyertakan semasa penyerahan sebutharga sama ada Pendaftaran Perniagaan (Borang 16 & 17) atau Pendaftaran Syarikat (Borang X) yang mana berkenaan.			
JUMLAH / Total				
JUMLAH DALAM PERKATAAN / Total Amount in Words				
TEMPOH PENYIAPAN PERKHIDMATAN / PEMBEKALAN / PENGHANTARAN Duration of Service/ Supply / Delivery				
SAHLAKU SEBUTHARGA / Price Validity				

Nota/ Note: Untuk Kegunaan Pejabat Sahaja / For Official Use Only:

Nombor Siri Sebutharga: _____ / _____	Sebut harga dibuka oleh: 1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____ Tarikh: _____
--	---

Makluman kepada Pengurus Syarikat: -

1. Sila kembalikan borang sebutharga ini walaupun pihak awda tidak dapat memberikan sebutharga dan nyatakan "Tidak ada sebutharga" / *Please return this form even if you are unable to quote the price by stating "No Quote".*
2. Bilangan sebutharga hendaklah dibubuh di luar sampul surat apabila mengembalikan borang ke Jabatan ini tanpa tanda niaga atau nama Syarikat/ *Please state the quotation number on the envelope when returning the form without indicating the company's name or company's stamp.*
3. Sila hubungi Pegawai di bawah ini jika ada sebarang pertanyaan:
(*Please contact the following personnel for any queries*)
 - i) ABANG MOHAMMAD SYAZWAN BIN ABANG ABAS Tel: + 673 7309676
 - ii) DK AZIANTY BINTI PG HAJI OTHMAN Tel: + 673 8668277
 - iii) ABDUL RASHID BIN HJ AWG IDRIS Tel: + 673 8833081
4. Pihak Jabatan berterima kasih kepada pembekal (Syarikat) yang mengembalikan borang sebutharga. Jika gagal mengembalikan, pihak pembekal (Syarikat) tidak akan dijemput untuk menyertai sebutharga pada masa akan datang. / *We thank the companies for returning the quotation form. Failure to do so, the companies will not be invited for future quotations.*
5. Semua sebutharga mestilah mempunyai Kos, Insuran dan Pengangkutan (CIF) on site dan pemasangan, jika ada. / *All prices must include Cost, Insurance and Freight (CIF) on site and installation, if any.*
6. Sahlaku sebutharga mestilah dinyatakan, jika tidak dinyatakan sebutharga tersebut sah digunakan tanpa had masa. / *The validity of the quotation should be stated. Unless otherwise stated, the quotation is valid for an unlimited period of time.*
7. Pihak pembekal (Syarikat) hendaklah menyenaraikan semua pembekalan barang atau perkhidmatan kerja-kerja yang dilaksanakan secara terperinci di dalam invois mengikut skop yang dinyatakan di dalam dokumen sebutharga atau tawaran. / *The supplier (Company) shall list all supply of goods or services in detail in the invoice according to the scope specified in the quotation.*
8. Bagi kerja-kerja perkhidmatan yang memerlukan pendaftaran Autoriti Kawalan Bangunan dan Industri Pembinaan (ABCI), Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam, pihak pembekal (Syarikat) hendaklah menyertakan salinan **Sijil Pendaftaran Pembekal / Kontraktor** di bawah Autoriti Kawalan Bangunan dan Industri Pembinaan (ABCI), Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam yang masih sah laku. / *For works requiring registration from the Authority on Building Control and Construction Industry (ABCI), the supplier (company) shall provide the **Builder/Contractor Registration Certificate** under ABCI of the Ministry of Development.*
9. Pihak pembekal (Syarikat) hendaklah menyertakan **Sijil Pendaftaran Syarikat** di bawah Bahagian Pendaftaran Syarikat-syarikat dan Nama-nama Perniagaan (ROCBN), Kementerian Kewangan dan *Corporate Registry System* di dalam *One Common Portal*. / *The supplier (Company) shall provide the **Company***

10. Pihak pembekal (Syarikat) akan bertanggungjawab untuk membayar denda ganti rugi jika gagal memberikan perkhidmatan, pembekalan dan penghantaran mengikut spesifikasi yang dinyatakan di dalam sebutharga / kontrak dan mengikut jadual / tempoh yang dipersetujui pada kadar maksimum 10% dari nilai barangan atau perkhidmatan yang belum dibekalkan atau dilaksanakan.

The supplier (Company) shall be responsible for paying penalty damages if they fail to provide services, supply, or delivery in accordance with the specifications stated in the quotation/contract and within the agreed schedule/period, at a maximum rate of 10% of the value of the goods or services not yet supplied or executed.

Pihak pembekal (Syarikat) akan bertanggungjawab untuk membayar denda ganti rugi jika gagal memberikan perkhidmatan, pembekalan dan penghantaran mengikut spesifikasi yang dinyatakan di dalam sebutharga / kontrak dan mengikut jadual / tempoh yang dipersetujui dengan kadar seperti berikut :

$$\text{Kadar Denda Ganti Rugi (BND / Sehari)} = \frac{15\% \times \text{Jumlah Sebutharga (BND)}}{\text{Tempoh Penyiapan Perkhidmatan / Pembekalan / Penghantaran (Hari)}}$$

The supplier (Company) shall be liable for paying Liquidated and Ascertained Damages (LAD) if it fails to provide service, supply and delivery in accordance with the specifications stated in the quotation / contract and in accordance with the schedule / agreed period at the following rate:

$$\text{LAD Rate (BND / Day)} = \frac{15\% \times \text{Total Quotation Value (BND)}}{\text{Duration of Service/ Supply / Delivery (No. of Days)}}$$

11. Bagi sebutharga yang berkaitan dengan IT, Pihak pembekal (Syarikat) akan bertanggungjawab untuk membayar denda ganti rugi jika gagal memberikan perkhidmatan, pembekalan, penghantaran dan pembuatan sistem mengikut spesifikasi yang dinyatakan di dalam sebutharga / kontrak dan mengikut jadual / tempoh yang dipersetujui dengan kadar 0.1% (1/10 persen) bagi setiap satu hari lewat daripada jumlah harga sebutharga sehingga maksimum 10%

For Quotation related with IT, the supplier (Company) shall be liable for paying Liquidated and Ascertained Damages (LAD) if it fails to provide service, supply, delivery and system development in accordance with the specifications stated in the quotation / contract and in accordance with the schedule / agreed period at rate 0.1% (one-tenth of a percent) per one day delayed, of the total quotation price, up to a maximum of ten percent (10%).

12. Bagi sebutharga yang berkaitan dengan Perkhidmatan "Support Services" IT, Jika Pihak Kontraktor (Syarikat) gagal untuk membetulkan kecacatan atau kesilapan dalam tempoh yang diberikan, khususnya "Response Time" dan "Down Time", pihak Kontraktor akan bertanggungjawab untuk membayar denda ganti rugi yang berjumlah bersamaan dengan 0.1% (1/10 persen)

daripada jumlah harga "*Maintenance and Support Service Charge*" bagi setiap 30 minit lewat sehingga maksimum 10%.

For Quotation related with IT Support Services, If the Contractor (Company) fails to rectify any defect or error within the Response Time and Down Time, the Contractor shall pay as liquidated damages and not as penalty a sum equivalent to 0.1% (one-tenth of a percent) of the Maintenance and Support Services Charges, for every 30 minutes of delay, up to a maximum of ten percent (10%).

13. Sila kembalikan dan disimpan di **Peti Sebutharga** Tingkat 4, Jabatan Ukur.
(Please return this form to the **Quotation Box** provided at 4th Floor, Survey Department).

Dengan ini saya/kami sebagai pemilik syarikat tidak berpakat sulit dengan Syarikat (Syarikat-Syarikat) lain atau dengan sesiapa dalam menghadapi sebutharga untuk projek yang disebutkan di atas. Kami memahami bahawa berpakat sulit dengan syarikat-syarikat lain adalah suatu kesalahan di bawah **Bab 11, Perintah Persaingan 2015** dan boleh dikenakan penalti kewangan tidak melebihi 10 peratus atau peratusan lain dari perolehan perniagaan bagi setiap tahun pelanggaran bagi tempoh, maksima 3 tahun.

*Herewith, I/We have not colluded with any other company (ies) or any other person or entity in submitting the Tender Proposal for the above-mentioned project. We understand that tender collusion is an offence under **Section 11, Competition Order 2015** and can be liable to a financial penalty of maximum 10 percent or such other percentage of business turnover for each year of infringement for a period, up to a maximum of 3 years.*

Tarikh/ Date

T.T. dan Cop Pembekal. /
Supplier's Signature and Stamp

LAMPIRAN 1

1. BERUS CAT ROLLER 4 INCI DENGAN PEMEGANG



2. BERUS CAT ROLLER (Refill) 4 INCI

